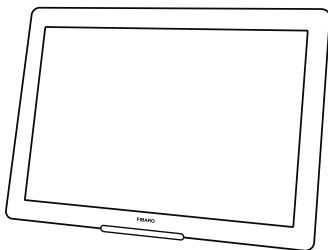


User manual



SWIPE FGGC-001

ENGLISH	4
POLSKI	5
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	7
ESPAÑOL	8
PORTUGUÊS	9
ITALIANO	10
NEDERLANDS	11
NORSK	12
SVENSKA	13
РУССКИЙ	14
LIETUVIŲ	15
LATVIEŠU	16
EESTI	17
ČESKY	18
MAGYAR	19
ROMÂNĂ	20
TÜRKÇE	21

Read the full manual before attempting to install the device!

For full instruction manual and technical specification please visit our website:

manuals.fibaro.com/en/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) is a revolutionary, battery-powered gesture control pad that allows you to control devices through the Z-Wave network. Swipe your hand up, down, left or right in front of the pad, make circular gestures and use sequences of gestures to get full and intuitive control of your smart home.

Activation

- 1) Remove the front magnetic cover.
- 2) Dismount the Swipe from the back case by sliding the device down.
- 3) Remove the paper stripe protecting the batteries.
- 4) Mount the Swipe back into the back casing by sliding the device up.
- 5) The device will confirm powering up with an acoustic signal.

Adding

- 1) Place the device within direct range of the Z-Wave controller.
- 2) Set the Z-Wave controller into adding mode.
- 3) Move and hold your hand close to the center of the pad.
- 4) Loud sound sequence will confirm entering the menu, keep holding your hand.
- 5) After hearing two short beeps, take your hand away.
- 6) Swipe your hand up to confirm selection.
- 7) Wait for the Z-Wave controller to add the device.

Assembling

- 1) Place the front magnetic cover.
- 2) Put the Swipe onto its holder.
- 3) Plug the power source into the micro-USB port if required.

Configuration

FIBARO Swipe requires configuration to control other devices. Set response to gestures and sequences in configuration interface of your Z-Wave network controller (e.g. Home Center).

Warnings

Failure to observe recommendations included in the full manual may cause risk to health or malfunction of the device. The manufacturer, Fibar Group S.A. will not be held responsible for any loss or damage resulting from not following instructions of the manuals.

Do not use batteries or power supply other than specified.

Specifications

Power supply:	Batteries and/or 5V DC power supply
DC supply connector:	Micro-USB
Battery type:	4 x 1.5V AA
Dimensions:	178 x 130 x 29 mm

Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!



Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej:

manuals.fibaro.com/pl/swipe

FIBARO Swipe (FGGC-001) to rewolucyjne, zasilane bateryjnie urządzenie pozwalające na kontrolę urządzeń poprzez sieć Z-Wave przy pomocy gestów. Przesuwaj dłoń przed panelem w górę, w dół, w lewo lub w prawo, wykonuj gesty okrężne i używaj sekwencji gestów, aby w intuicyjny sposób sterować Twoim inteligentnym domem.

Uruchomienie

- 1) Zdejmij mocowaną magnetycznie przednią pokrywę.
- 2) Wyjmij urządzenie z obudowy przesuwając je w dół.
- 3) Usuń pasek papieru zabezpieczający baterie.
- 4) Umieść urządzenie z powrotem w obudowie przesuwając je w górę.
- 5) Urządzenie potwierdzi zasilenie sygnałem dźwiękowym.

Dodawanie

- 1) Umieść urządzenie w bezpośrednim zasięgu kontrolera Z-Wave.
- 2) Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
- 3) Przybliż i przytrzymaj dłoń w okolicy środka panelu.
- 4) Głośna sekwencja dźwiękowa potwierdzi wejście do menu, nie odsuwaj dłoni.
- 5) Po usłyszeniu dwóch krótkich sygnałów dźwiękowych, odsuń dłoń.
- 6) Przesuń dłonią w górę, aby potwierdzić wybór.
- 7) Poczekaj, aż kontroler Z-Wave doda urządzenie.

Montaż

- 1) Umieść mocowaną magnetycznie przednią pokrywę.
- 2) Umieść Swipe na uchwycie.
- 3) Podłącz zasilacz do portu micro-USB jeśli konieczne.

Konfiguracja

FIBARO Swipe musi zostać skonfigurowany, zanim będzie mógł sterować innymi urządzeniami. Ustaw reakcje na gesty i sekwencje w interfejsie konfiguracyjnym Twojego kontrolera Z-Wave (np. Home Center).

Ostrzeżenia

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w pełnej instrukcji może spowodować zagrożenie dla zdrowia lub awarię urządzenia. Producent urządzenia, Fibar Group S.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją.

Nie należy używać baterii lub zasilaczy innych niż określone.

Dane techniczne

Zasilanie:	Baterie i/lub zasilacz 5V DC
Złącze zasilacza:	Micro-USB
Typ baterii:	4 x 1.5V AA
Wymiary:	178 x 130 x 29 mm

Lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren!

Für eine vollständige Bedienungsanleitung und technische Beschreibungen besuchen Sie unsere Webseite:



manuals.fibaro.com/de/swipe

FIBARO Swipe (FGGC-001) ist ein revolutionäres, batteriebetriebenes Gestensteuerungspad mit dem Sie Geräte über das Z-Wave-Netzwerk steuern können. Sie bewegen einfach Ihre Hand vor dem Pad nach oben, unten, links oder rechts, betätigen kreisende Bewegungen und andere Bewegungsabläufe um eine vollständige und intuitive Steuerung Ihres Smart Homes zu ermöglichen.

Aktivierung

- 1) Entfernen Sie die vordere magnetische Abdeckung.
- 2) Lösen Sie Swipe von der Gehäuserückseite, indem Sie das Gerät hinunterschieben.
- 3) Entfernen Sie den Papierstreifen, der die Batterien schützt.
- 4) Setzen Sie Swipe wieder zusammen, indem Sie das Gerät wieder hochschieben.
- 5) Das Gerät bestätigt das Einschalten mit einem Signalton.

Hinzufügen

- 1) Bringen Sie das Gerät in direkte Reichweite zum Z-Wave-Controller.
- 2) Stellen Sie den Z-Wave-Controller in den Hinzufügen-Modus.
- 3) Bewegen und halten Sie Ihre Hand direkt über die Mitte des Pads.
- 4) Eine laute Tonfolge bestätigt den Menüzugang, halten Sie Ihre Hand weiterhin davor.

- 5) Wenn Sie zwei kurze Pieptöne hören, können Sie Ihre Hand weg bewegen.
- 6) Swipen Sie Ihre Hand nach oben, um die Auswahl zu bestätigen.
- 7) Warten Sie bis der Z-Wave-Controller das Gerät hinzugefügt hat.

Montage

- 1) Bringen Sie die vordere Magnetabdeckung an.
- 2) Sie Swipe in die Halterung.
- 3) Bei Bedarf schließen Sie die Stromquelle an den Micro-USB-Port an.

Konfiguration

Zur Steuerung anderer Geräte muss FIBARO Swipe entsprechend konfiguriert werden. Die Reaktionen auf Gesten und Sequenzen werden im Konfigurationsinterface Ihres Z-Wave Netzwerk Controllers (z.B. Home Center) eingestellt.

Warnung

Bei Nichteinhaltung der im Handbuch erwähnten Empfehlungen kann es eventuell zu Gesundheitsrisiken oder Fehlfunktionen des Gerätes kommen. Der Hersteller, Fibar Group S.A., haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch Missachtung der Anweisungen im Handbuch hervorgerufen werden.

Verwenden Sie keine anderen Batterien oder andere Stromversorgungen, die nicht gezielt für den Gebrauch in diesem Gerät vorgesehen sind.

Technische Daten

Stromversorgung:	Batterien und/oder 5V DC Netzteil
Gleichstromanschluss:	Micro-USB
Batterietyp:	4 x 1.5V AA
Maße:	178 x 130 x 29 mm

Lisez le manuel complet avant toute tentative d'installation de l'appareil !

Pour le manuel complet et les caractéristiques techniques, merci de visiter notre site internet :

manuals.fibaro.com/fr/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) est un nouveau périphérique révolutionnaire fonctionnant sur piles, permettant de contrôler les appareils de votre réseau Z-wave. Glissez votre main vers le haut, le bas, à gauche, à droite, faites des gestes circulaires, et utilisez des combinaisons de mouvements pour contrôler de façon simple et intuitive votre maison connectée.

Mise en fonctionnement

- 1) Retirez le couvercle magnétique à l'avant.
- 2) Démontez le Swipe de l'arrière en le faisant glisser vers le bas.
- 3) Retirez la bande de papier protégeant les piles.
- 4) Replacez le Swipe sur sa face arrière en le faisant glisser vers le haut.
- 5) L'appareil confirme sa mise sous tension via un signal sonore.

Inclusion

- 1) Placez le périphérique à portée du réseau Z-Wave.
- 2) Passez votre contrôleur Z-Wave en mode inclusion.
- 3) Déplacez et maintenez votre main à proximité du centre du pad.
- 4) Un signal sonore fort signalera l'entrée dans le menu, maintenez votre main en position.
- 5) Après avoir entendu les deux bips courts, retirez votre main.
- 6) Glissez votre main au dessus du Swipe pour confirmer la sélection.
- 7) Attendez que votre contrôleur Z-Wave finisse l'inclusion.

Installation

- 1) Placez le couvercle magnétique.
- 2) Glissez le Swipe dans son support.
- 3) Branchez l'alimentation au port micro-USB si nécessaire.

Configuration

Le FIBARO Swipe nécessite d'être configuré pour pouvoir contrôler d'autres appareils. Réglez la réponse aux différents gestes et séquences dans l'interface de configuration de votre contrôleur Z-wave (p. ex. Home Center).

Avvertissements

Le non respect des recommandations figurant dans le manuel complet peut entraîner un risque pour la santé ou un dysfonctionnement de l'appareil. Le fabricant, Fibar Group S.A., ne pourra être tenu pour responsable de toute perte ou dommage résultant du non respect des instructions du manuel.

Ne pas utiliser de piles ou alimentation autres que celles spécifiées.

Caractéristiques

Alimentation:	Piles et / ou alimentation 5V DC
Connecteur d'alimentation:	Micro-USB
Type de piles:	4 x 1.5V AA
Dimensions:	178 x 130 x 29 mm

¡Lea el manual antes de intentar deslizar el dispositivo!

Para obtener el manual completo de instrucciones y especificaciones técnicas, por favor visite nuestra web:

manuals.fibaro.com/es/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) es un revolucionario pad de control por gestos, alimentado mediante baterías, que le permite controlar dispositivos a través de una red Z-Wave. Deslice su mano hacia arriba, abajo, izquierda o derecha en frente del pad, haga gestos circulares y utilice secuencias de gestos para obtener un control total e intuitivo de su casa inteligente.

Activación

- 1) Retire la cubierta magnética frontal.
- 2) Desmonte el Swipe del soporte, deslizando el dispositivo hacia abajo.
- 3) Retire la tira de papel que protege las baterías.
- 4) Monte de nuevo el Swipe en el soporte, deslizando el dispositivo hacia arriba.
- 5) El dispositivo confirmará su activación mediante una señal acústica.

Inclusión

- 1) Coloque el dispositivo dentro del alcance directo del controlador Z-Wave.
- 2) Establezca el controlador Z-Wave en modo inclusión.
- 3) Mueva y sostenga la mano cerca del centro del pad.
- 4) Una secuencia de sonido de alto volumen confirmará el acceso al menú, mantenga la mano en su posición.
- 5) Tras oír dos cortos pitidos, retire la mano.

- 6) Deslice su mano hacia arriba para confirmar la selección.
- 7) Espere a que el controlador Z-Wave agregue el dispositivo.

Ensamblaje

- 1) Coloque la cubierta frontal magnética.
- 2) Ponga el Swipe en su soporte.
- 3) Conecte la fuente de alimentación en el puerto micro-USB si fuese necesario.

Configuración

FIBARO Swipe requiere configuración para controlar otros dispositivos. Establezca respuestas a gestos y secuencias en el interfaz de configuración del controlador de su red Z-Wave (p.ej. Home Center).

Advertencias

El incumplimiento de las recomendaciones incluidas en el manual completo puede causar un riesgo para la salud o el mal funcionamiento del dispositivo. El fabricante, Fibar Group S.A. no se hace responsable de cualquier pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones de los manuales.

No utilice baterías o fuentes de alimentación que no sean las especificadas.

Especificaciones

Alimentación:	Baterías y/o suministro de 5V de CC
Conector de alimentación de CC:	Micro-USB
Tipo de batería:	4 x 1.5V AA
Dimensiones:	178 x 130 x 29 mm

Leia o manual cuidadosamente antes de instalar o dispositivo!

Para obter o manual e especificações técnicas completas, por favor visite o nosso website em:

manuals.fibaro.com/pt/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) é um dispositivo revolucionário para controlo por gestos de equipamentos Z-Wave, alimentado por baterias. Mova a mão para cima, baixo, esquerda ou direita em frente do dispositivo. Faça movimentos circulares e sequências de gestos para um controlo intuitivo da sua casa inteligente.

Ativação

- 1) Remova a cobertura frontal magnética.
- 2) Desmonte o Swipe da parte traseira, fazendo-o deslizar para baixo.
- 3) Remova a fita protetora das baterias.
- 4) Monte novamente o Swipe na parte traseira fazendo-o deslizar para cima.
- 5) O dispositivo irá confirmar a ativação com um sinal acústico.

Inclusão

- 1) Posicione o dispositivo dentro do alcance do controlador Z-Wave.
- 2) Coloque o controlador no modo de inclusão.
- 3) Posicione a mão junto ao centro do dispositivo.
- 4) Uma audível sequência de sons confirmará o acesso ao menu, mantenha a mão posicionada da mesma forma.
- 5) Após a audição de dois sons curtos, retire a mão da posição
- 6) Mova a mão para cima de modo a confirmar a seleção.
- 7) Aguarde que o controlador Z-Wave termine a inclusão do dispositivo.

Montagem

- 1) Coloque a cobertura frontal magnética.
- 2) Monte o Swipe no suporte.
- 3) Conecte a alimentação na porta micro-USB se necessário.

Configuração

O FIBARO Swipe requer configuração para controlar outros dispositivos. Defina a resposta a gestos e sequências no interface de configuração do controlador Z-Wave (p.ex. Home Center).

Avisos

A falta de uma correta verificação das instruções e recomendações do manual completo, poderá colocar em risco o funcionamento do dispositivo e até mesmo a sua integridade física. O fabricante, Fibar Group S.A., não se responsabiliza por qualquer perda ou dano resultante do incumprimento das instruções dos manuais.

Não use baterias ou fontes de alimentação diferentes das especificadas.

Especificações

Alimentação:	Baterias e/ou fonte de alimentação 5V DC
Conector DC:	Micro-USB
Baterias:	4 x 1.5V AA
Dimensões:	178 x 130 x 29 mm

Leggi il manuale completo prima di iniziare ad installare la periferica!

Per il manuale e le istruzioni tecniche complete, per favore, visitate il nostro indirizzo web:

manuals.fibaro.com/it/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) è rivoluzionario, e' un pad di controllo gestuale a batteria che permette di controllare i dispositivi attraverso la rete Z-Wave. Scorrere la mano in su, giù, a sinistra o a destra di fronte al pad, fate gesti circolari e utilizzate sequenze di gesti per ottenere il controllo completo e intuitivo della vostra casa intelligente.

Attivazione

- 1) Rimuovere la copertura magnetica anteriore.
- 2) Smontare il Swipe dalla parte posteriore facendo scorrere il dispositivo verso il basso.
- 3) Rimuovere la striscia di carta protettiva delle batterie.
- 4) Montare lo Swipe indietro nel telaio posteriore facendo scorrere il dispositivo su.
- 5) Il dispositivo confermerà l'accensione con un segnale acustico.

Aggiunta

- 1) Posizionare il dispositivo entro il raggio diretto del controller Z-Wave.
- 2) Impostare il controller Z-Wave in modalità 'add on'.
- 3) Spostare e tenere la mano in prossimità' del centro del pad.
- 4) Una forte sequenza di suono confermerà che siete entrati nel menu, poi tenere premuta la mano.
- 5) Dopo aver ascoltato due brevi segnali acustici, portare via la mano.
- 6) Scorrere la mano per confermare la selezione.
- 7) Attendere che il controller Z-Wave aggiunga il dispositivo.

Montaggio

- 1) Riposizionare il coperchio magnetico anteriore.
- 2) Mettere lo Swipe nel relativo supporto.
- 3) Se necessario collegare la fonte di alimentazione nella porta Micro-USB.

Configurazione

Il FIBARO Swipe richiede una configurazione per controllare altri dispositivi. Impostare la risposta ai gesti e sequenze sull' interfaccia nel menu di configurazione del controller di rete Z-Wave (p.es. Home Center).

Avvertenza

La mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nel manuale completo può causare rischi per la salute o per il malfunzionamento del dispositivo. Il produttore, Fibar Group SA non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali perdite o danni derivanti dalla mancata osservazione delle istruzioni dei manuali.

Non utilizzare batterie o alimentazione diversamente specificate.

Specifiche tecniche

Alimentazione elettrica:	Batterie e / o alimentazione 5V DC
Connettore alimentazione DC:	Micro-USB
Tipo batterie:	4 x 1.5V AA
Dimensioni:	178 x 130 x 29 mm

Lees de volledig handleiding voor-
dat u het apparaat gaat installeren!

Voor de volledige gebruikershand-
leiding en technische specificaties
bezoek u onze website:



manuals.fibaro.com/nl/swipe

FIBARO Swipe (FGGC-001) is een revolutionair, draadloos controle paneel dat het mogelijk maakt om uw Z-wave apparaten of scènes te bedienen door middel van een handbeweging, op, neer, links of rechts voor het paneel of maak een draaibeweging om gemakkelijk totale controle te verkrijgen over de uw slimme woning.

Activatie

- 1) Verwijder de magnetische voorkant.
- 2) Maak de Swipe los van het achter paneel door deze naar beneden te schuiven.
- 3) Verwijder de papieren strip van de batterij.
- 4) Plaats de Swipe terug op het achter paneel door deze omhoog te schuiven.
- 5) Het apparaat zal de activering bevestigen d.m.v. een geluidssignaal.

Toevoegen

- 1) Plaats het apparaat direct naast de Z-Wave controller.
- 2) Plaats de controller in de leer modus.
- 3) Beweeg uw hand voor het centrum van het paneel en houd daarna uw hand stil.
- 4) Een geluidssignaal bevestigd de menukeuze, houd uw hand stil.
- 5) Na 2 korte geluidssignalen haalt u uw hand weg.
- 6) Bevestig de keuze door een Swipe beweging met uw hand te maken voor de paneel.
- 7) Wacht tot de controller het apparaat toegevoegd heeft.

Montage

- 1) Plaats de magnetische voorkant terug.
- 2) Zet de Swipe op de meegeleverde houder.
- 3) Plaats een oplader in de micro-USB aansluiting indien gewenst.

Configuratie

FIBARO Swipe moet geconfigureerd worden om andere apparaten of scènes te kunnen bedienen, configureer deze in de interface van de Z-wave controller (bijv. Home Center).

Waarschuwing

Het niet van de instructies zoals aangegeven in de volledig handleiding kan leiden tot een gezondheidsrisico of defect aan het apparaat. De Fabrikant, Fibar Group S.A. kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor enig verlies of beschadiging indien de instructies in de handleiding niet duidelijk worden opgevolgd.

Gebruik geen andere dan voorgeschreven voedingsbron.

Specificaties

Voedingsbron:	Batterij en/of 5V DC transformator
DC Voeding aansluiting:	Micro-USB
Batterij type:	4 x 1.5V AA
Afmetingen:	178 x 130 x 29 mm

Les manualen før installasjon av enheten!

For full manual og tekniske spesifikasjoner vennligst besøk vår webside:

manuals.fibaro.com/no/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) er en revolusjonerende batteri drevet styreplate, som gjør det mulig å kontrollere enheter via Z-Wave nettverket. Beveg din hånd opp, ned, venstre eller høyre i front av platen. Gjør sirkulære bevegelser, bruk kombinasjoner av bevegelser for full intuitiv kontroll av ditt smart hus.

Aktivering

- 1) Fjern det magnetiske dekelet i front.
- 2) Ta løs Swipe fra bakdekelet ved å slide enheten ned.
- 3) Fjern papir stripen som beskytter batteriene.
- 4) Plasser Swipe tilbake i bakdekelet ved å slide enheten opp.
- 5) Enheten vil bekrefte oppstart med et lydsignal.

Inkludering

- 1) Plasser enheten innen direkte rekkevidde av Z-Wave kontrolleren.
- 2) Sett Z-Wave kontrolleren i inkluderingsmodus.
- 3) Beveg og hold din hånd nær midten av styreplaten.
- 4) Et høyt lydsignal vil bekrefte meny tilgang, hold hånden på samme sted.
- 5) Etter to korte pip, ta bort hånden.
- 6) Beveg din hånd opp for å bekrefte valg.
- 7) Vent til din Z-Wave kontrollert legger til enheten.

Montering

- 1) Plasser deg magnetiske front dekelet.
- 2) Plasser Swipe i holderen.
- 3) Plugg inn strømtilførselen i micro-USB porten hvis nødvendig.

Konfigurering

FIBARO Swipe krever konfigurering for å kunne styre andre enheter. Sett opp respons på bevegelser og sekvenser i konfigurasjons siden på din Z-Wave kontroller (f.eks. Home Center).

Advarsel

Ved å ikke følge anbefalinger inkludert i den fulle manualen, kan utgjøre en risiko for helse eller feil på enheten. Produsenten, Fibar Group S.A. vil ikke stå ansvarlig for tap eller skade som følge av at instruksjoner i manualen ikke er fulgt.

Ikke benytt batterier eller strømtilførsel annet enn hva som er spesifisert.

Spesifikasjoner

Strøm tilførsel:	Batterier og/eller 5V DC strøm tilførsel
DC tilførsel tilkobling:	Micro-USB
Batteri type:	4 x 1.5V AA
Dimensjoner:	178 x 130 x 29 mm

Läs hela bruksanvisningen innan du påbörjar installation av enheten!

För fullständig bruksanvisning och tekniska specifikationer besök vår hemsida:

manuals.fibaro.com/se/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) är en revolutionerande, batteridriven gestkontroller som gör att du kan styra enheter genom Z-Wave-nätverket. Sveg med handen uppåt, nedåt, vänster eller höger framför kontrollen, gör runda gester och använd sekvenser av gester för att få fullständig och intuitiv kontroll över ditt smarta hem.

Aktivering

- 1) Ta bort det magnetiska locket i fronten.
- 2) Ta ur Swipe från bakstycket genom att skjuta enheten nedåt.
- 3) Ta bort pappersbiten som skyddar batterierna.
- 4) Återmontera Swipe till bakstycket genom att skjuta enheten uppåt.
- 5) Enheten kommer att bekräfta uppstart med en akustisk signal.

Inkludering

- 1) Placera enheten i direktkontakt med Z-Wave kontrollern.
- 2) Ställ in Z-Wave kontrollern i inkluderingläge.
- 3) Flytta och håll din hand nära centrum av plattan.
- 4) Hög ljudsekvens kommer att bekräfta att du är i menyläge, fortsätt att hålla din hand.
- 5) Efter att ha hört två korta signaler, ta bort din hand.
- 6) Dra handen upp för att bekräfta valet.
- 7) Vänta tills Z-Wave kontrollern har lagt till enheten.

Montering

- 1) Montera den magnetiska delen på vald plats.
- 2) Fäst Swipe på hållaren.
- 3) Anslut strömmen via micro-USB porten om så önskas.

Konfiguration

FIBARO Swipe måste konfigureras för att styra andra enheter. Ställ in reaktioner på gester och sekvenser i konfigurationsgränssnittet för din Z-Wave controller (t.ex. Home Center).

OBES

Monteras FIBARO Swipe inte enligt medföljande manual riskerar enheten att skadas eller gå sönder. Tillverkaren Fibar Group S.A. kan inte hållas ansvariga för skador till följd av felaktigt montage.

Använd endast batterier och strömadapter som tilltänk.

Specifikationer

Strömförsörjning:	Batterier och/eller 5V DC strömkälla
DC-kontakt:	Micro-USB
Batterityp:	4 x 1.5V AA
Storlek:	178 x 130 x 29 mm

Полностью прочтите инструкцию перед установкой устройства!

Более полную инструкцию и технические спецификации можно найти на нашем веб-сайте:

manuals.fibaro.com/ru/swipe



Жестовый контроллер сценариев FGGC-001 (FIBARO Swipe) это революционное устройство, питающееся от батареек, которое позволяет управлять Вашими устройствами в сети Z-Wave с помощью жестов. Проведите рукой вверх, вниз, влево или вправо перед экраном, рисуйте круги в воздухе и используйте сочетание движений для того, чтобы получить полный и интуитивный контроль Вашего умного дома.

Начало работы

- 1) Откройте переднюю магнитную шторку.
- 2) Отделите Ваш Swipe от стойки.
- 3) Снимите бумажную защитную прокладку с батареек.
- 4) Поставьте Swipe обратно на стойку.
- 5) Устройство подтвердит своё включение звуковым сигналом.

Включение в сеть

- 1) Установите устройство в желаемом месте, доступном для связи с Z-Wave контроллером.
- 2) Установите Z-Wave контроллер в режим включения.
- 3) Подвиньте и держите Вашу руку на близком расстоянии к центру экрана устройства.
- 4) Прозвучит последовательность звуковых сигналов. Это подтверждение о входе в меню. Продолжайте держать руку в центре экрана.
- 5) После того, как устройства издаст два коротких звуковых сигнала, можно убирать руку.
- 6) Проведите рукой вверх перед экраном для подтверждения включения.

- 7) Подождите, пока Z-wave контроллер включит устройство.

Сборка

- 1) Установите магнитную шторку на устройство.
- 2) Установите Swipe на стойке.
- 3) При необходимости, вставьте источник питания в micro-USB порт.

Настройка

FIBARO Swipe требует настройки для управления другими устройствами. Установите взаимодействие между устройствами и соответствующими жестами в конфигурационном интерфейсе Вашего Z-wave контроллера (напр. Home Center).

Предупреждения

Эксплуатация устройства в целях, не указанных в полной технической документации может повредить работоспособность устройства или вообще вывести его из строя. Производитель, Fibar Group S.A. не несёт ответственности за любые неисправности, вызванные неверной эксплуатацией устройства.

Не используйте источники питания, батареи, которые не предусмотрены документацией.

Спецификации

Источник питания:	Батарейки и/или 5V DC источник питания
Коннектор DC:	Micro-USB
Тип батареек:	4 x 1.5V AA
Размеры:	178 x 130 x 29 мм



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite instrukciją!

Norint rasti pilną informaciją, prašome apsilankyti FIBARO tinklalapyje:

manuals.fibaro.com/lt/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) tai naujoviška, bateriju maitinama, gestais kontroliuojama lentelė, kuri leidžia valdyti kitus prietaisus Z-Wave tinkle. Norint atlikti veiksmą, perbraukite lentelę ranka iš viršų, apačią, į kairę arba į dešinę ir aktyvuosis jūsų pasirinkta funkcija. Tokiu intuityviu būdu galėsite valdyti visa išmaniųjų namų sistemą.

Aktyvacija

- 1) Nuimkite priekinį magnetinį dangtelį.
- 2) Atskirkite Swipe prietaisą nuo išorinio galinio dangtelio stumiant jį žemyn.
- 3) Nuimkite popieriaus juostelę, saugančią baterijas.
- 4) Idėkite Swipe prietaisą atgal į galinį dangtelį.
- 5) Swipe prietaisas bus įjungtas, kuomet išgirsite garsinį signalą.

Pridėjimas

- 1) Padėkite prietaisą Z-Wave valdiklio ryšio diapazone.
- 2) Nustatykite Z-Wave valdiklį į prietaiso pridėjimo režimą.
- 3) Pridėkite ranką arti prietaiso jutiklio centro.
- 4) Nepatraukite rankos kol neišgirsite signalų sekos, kuri patvirtins jūsų prieigą prie meniu.
- 5) Po dviejų trumpų signalų, patraukite ranką.
- 6) Rankos judesiu aukštyn patvirtinkite pasirinkimą.
- 7) Laukite kol Z-wave valdiklis pridės prietaisą.

Surinkimas

- 1) Uždėkite priekinį magnetinį dangtelį.
- 2) Idėkite Swipe į galinį dangtelį.
- 3) Esant reikalui, įjunkite į maitinimo šaltini naudojančią micro-USB išėjimą.

Nustatymas

Norint valdyti kitus prietaisus Z-Wave tinkle, nustatykite į kokius gestus ir sekas FIBARO Swipe reaguos (pvz., naudojant Home Center).

Įspėjimai

Nesilaikant vartotojo vadovo rekomendacijų, gali kilti pavojus sveikatai arba prietaisas gali neveikti. Gamintojas Fibar Group S.A. nėra atsakingas už bet kokius nuostolius ar žalą, atsiradusią nesilaikant vartotojo vadovo.

Naudokite tik nurodytas specifikacijoje baterijas ir kitus maitinimo šaltinius.

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis:	Baterijos ir/arba 5V DC maitinimo šaltinis
Maitinimo jungtis:	Micro-USB
Baterijos tipas:	4 x 1.5V AA
Išmatavimai:	178 x 130 x 29 mm

Pirms ierīces uzstādīšanas ir jāizlasa visa rokasgrāmata!

Pilnu lietošanas rokasgrāmatu un tehniskās specifikācijas varat iegūt mūsu tīmekļa vietnē:

manuals.fibaro.com/lv/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) ir principiāli jauns, ar baterijām darbināms žestu vadības panelis, ar ko var pārvaldīt ierīces Z-Wave tīklā. Pretī panelim paceliet roku uz augšu vai nolaidiet uz leju, pamājiēt pa kreisi vai pa labi, velciet apli pa kreisi vai pa labi vai izmantojiet žestu kombinācijas, lai pilnvērtīgi un intuitīvi pārvaldītu savu viedo māju.

Aktivizēšana

- 1) Noņemiet priekšējo magnētisko vāciņu.
- 2) Pavirziet Swipe leļup, lai izņemtu no ietvara.
- 3) Noņemiet papīra sloksnīti, kas aizsargā baterijas.
- 4) Ievietojiet Swipe ietvarā, virzot ierīci uz augšu.
- 5) Tīks atskaņots signāls, apliecinot, ka ierīce ir ieslēgta.

Pievienošana

- 1) Novietojiet ierīci tiešā Z-Wave kontrollera darbības rādīusā.
- 2) Iestatiet Z-Wave kontrolleri pievienošanas režīmu.
- 3) Pietuvīniet roku panelim un apturiet to tieši pretī paneļa centram.
- 4) Tīks atskaņoti vairāki skaļi signāli, apstiprinot izvēlnes atvērsanu. Nekustīniet roku.
- 5) Kad ir atskaņējusī divi īsi signāli, nolaidiet roku.
- 6) Paceliet roku, lai apstiprinātu atlasī.
- 7) Pagaidiet, kamēr Z-Wave kontrolleris pievieno ierīci.

Montāža

- 1) Uzlieciet priekšējo magnētisko vāciņu.
- 2) Ievietojiet Swipe turētājā.
- 3) Ja nepieciešams, izmantojiet micro-USB pieslēgviētu, lai izveidotu savienojumu ar strāvas avotu.

Konfigurēšana

Lai, izmantojot paneli FIBARO Swipe, varētu vadīt citas ierīces, tas ir jākonfigurē. Z-Wave tīkla kontrollera (piem. Home Center) konfigurācijas interfeisā iestatiet žestu vadību, kā arī žestu kombinācijas.

Brīdinājumi

Ja pilnāž rokasgrāmata minētie ieteikumi netiek ievēroti, var rasties veselības apdraudējuma vai ierīces sabojāšanas risks. Ražotājs Fibar Group S.A. nav atbildīgs par zaudējumiem un bojājumiem, kas radušies rokasgrāmata ietveto norādījumu neizpildīšanas dēļ.

Izmantojiet tikai norādītā veida baterijas un strāvas avotus.

Specifikācijas

Elektroenerģijas avots:	Baterijas un/vai 5 V līdzstrāvas avots
Savienotājs līdzstrāvas avota izmantošanai:	Micro-USB
Bateriju veids:	4 x 1.5V AA
Izmēri:	178 x 130 x 29 mm

Lugege terve kasutusjuhend läbi enne kui paigaldate seadme!

Täieliku kasutusjuhendi ja tehnilise spetsifikatsiooni nägemiseks külastage veebilehte:

manuals.fibaro.com/et/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) on revolutsiooniline patareitoitel olev käeliigutust tajuv paneel, mis lubab Teil kontrollida erinevaid Z-Wave seadmeid. Liigutage kätt üles, alla, vasakule või paremale, tehke ringjaid liigutusi või kasutage järjestikuseid liigutusi et juhtida oma nutikodu.

Aktiveerimine

- 1) Eemaldage esimene magnetkaan.
- 2) Libistage Swipe korpusest välja allapoole lükates.
- 3) Eemaldage paberist blokaator patareide vahelt.
- 4) Asetage Swipe tagasi korpusesse lükates seda üles.
- 5) Seade annab helisignaali kinnituse kui on saanud toiteühenduse.

Lisamine

- 1) Paigaldage seade Z-Wave keskseadme vahetusse lähedusse.
- 2) Seadke Z-Wave keskseade uue seadme lisamise režiimi.
- 3) Liigutage oma käsi paneeli keskele ja hoidke seda seal.
- 4) Helisignaal annab kinnituse menüüsse sisenemiseks. Hoidke kätt endiselt paneeli keskel.
- 5) Peale kahe lühikese piiksu kuulmist eemaldage käsi paneeli juurest.
- 6) Libistage käsi paneeli eest mööda, et kinnitada menüü valik.
- 7) Oodake kuni seade on lisatud Z-Wave võrku.

Paigaldamine

- 1) Paigaldage esimene magnetkorpus.
- 2) Asetage Swipe hoidikusse.
- 3) Ühendage vajadusel micro-USB kaabliga toiteallikas.

Konfigureerimine

FIBARO Swipe vajab teiste seadmete juhtimiseks konfigureerimist. Seadistage anduri tundlikkuse, käeliigutuste viisid ja järjestikus Z-Wave keskseadme (nt Home Center) kasutajaliideses vastavalt soovile.

Hoiaused

Põhjalikus kasutusjuhendis välja toodud soovitude eiramine võib põhjustada ohtu teie tervisele või seadmele endale. Tootja, Fibar Group S.A. ei vastuta kahjustuse või rikke eest mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest.

Ärge kasutage teisi patareisid kui on ette nähtud.

Spetsifikatsioonid

Toitevõimalus:	Patareid ja/või 5V DC toiteallikas
DC toite ühendus:	Micro-USB
Patarei tüüp:	4 x 1.5V AA
Möödud:	178 x 130 x 29 mm

Než se pustíte do instalace, tak si nejprve přečtěte návod!

Kompletní návod a technické specifikace naleznete na našem webu:

manuals.fibaro.com/cz/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) je revoluční, baterii napájený ovladač, který komunikuje skrze Z-Wave síť. Přejedte svou rukou nahoru, dolů, doleva či doprava či udělejte kruh před ovladačem Swipe a můžete tak ovládat svůj chytrý domov. Swipe také podporuje sekvence gest.

Aktivace

- 1) Odstraňte magnetický přední kryt.
- 2) Sundejte Swipe ze zadního krytu pomocí posunutí dolů.
- 3) Odstraňte papír chránící baterie.
- 4) Namontujte Swipe zpátky do krytu pomocí posunu nahoru.
- 5) Zařízení potvrdí zapnutí zvukovým signálem.

Přidání

- 1) Umístěte zařízení v přímém dosahu Z-Wave řídicí jednotky.
- 2) Nastavte řídicí jednotku do učícího režimu.
- 3) Pohněte rukou před Swipe a držte ji zhruba uprostřed.
- 4) Hlasitý zvuk vám potvrdí vstup do menu, stále držte ruku.
- 5) Poté, co uslyšíte dvě krátká pípnutí, tak dejte ruku pryč.
- 6) Pohněte rukou nahoru, tím potvrdíte výběr.
- 7) Počkejte, než řídicí jednotka přidá zařízení.

Složení

- 1) Vraťte na místo přední magnetický kryt.
- 2) Dejte Swipe zpět do držáku.
- 3) Pokud je to potřeba, zapněte napájení pomocí micro-USB.

Nastavení

FIBARO Swipe vyžaduje nastavení, aby mohl ovládat jiná zařízení. Nastavte reakce na gesta a jejich sekvence v rozhraní vaší řídicí jednotky (např. Home Center).

Varování

Pokud nedodržíte postupy dle kompletního návodu, může to vést ke škodám na zdraví, či poškodit přístroj. Výrobce, Fibar Group S.A. není zodpovědný za jakoukoli ztrátu nebo poškození vzniklé neuposlechnutím návodu.

Nepoužívejte jiné baterie nebo napájecí zdroj než je určen návodem.

Specifikace

Napájení:	Baterie a/nebo 5 V ss zdroj
Napájecí konektor:	Micro-USB
Typ baterie:	4 x 1.5V AA
Rozměry:	178 x 130 x 29 mm

Olvassa végig az útmutatót mielőtt telepítené az eszközt!

A részletes felhasználói útmutatót és a technikai specifikációt megtalálja weboldalunkon, az alábbi linken:



manuals.fibaro.com/hu/swipe

FIBARO Swipe (FGGC-001) egy forradalmian új, elemes, "mozdulat" által vezérelt kontroll pad, amely a Z-Wave hálózaton lévő eszközök vezérlésére szolgál. Húzza a kezét fel, le, jobbra vagy balra a kontroll pad előtt, végezzen körkörös mozdulatokat, vagy használjon különböző mozdulat sorokat, hogy intelligens otthonát intuitív módon vezérelje.

Beüzemelés

- 1) Távolítsa el a mágneses előlapot.
- 2) A Swipe felületet lefelé csúsztatva vegye le a hátlapról.
- 3) Távolítsa el a biztonsági papírcsíkot az elemektől.
- 4) A Swipe felületet felfelé csúsztatva helyezze vissza a hátlapra.
- 5) Az eszköz a bekapcsolást hangjelzéssel fogja jelezni.

Hozzáadása a rendszerhez

- 1) Helyezze el az eszközt a Z-Wave vezérlő hatósugarába.
- 2) Állítsa a Z-Wave vezérlőt tanuló módba.
- 3) Helyezze a kezét közel a pad közepe elé.
- 4) Hangjelzés jelzi, hogy belépett a menübe. Tartsa ott a kezét!
- 5) Utána két rövid sípolást fog hallani, majd vegye el a kezét.
- 6) Húzza a kezét felfelé a pad előtt a kiválasztás megerősítéséhez.
- 7) Várjon amíg a Z-Wave vezérlő hozzáadja az eszközt.

Összeszerelés

- 1) Helyezze vissza a mágneses előlapot.
- 2) Helyezze az eszközt a tartóba.
- 3) Csatlakoztassa az áramforrást a micro-USB portba, amennyiben külső áramforrásról szeretné használni az eszközt.

Konfiguráció

A FIBARO Swipe külön konfigurációt igényel más eszközök vezérléséhez. Állítsa be a mozdulatokat és a mozdulat sorokat a Z-Wave vezérlő (pl. Home Center) konfigurációs felületén.

Figyelmeztetések

Ajánlott a felhasználói útmutató elolvasása, ami az egészségügyi kockázatokat, valamint az eszköz hibaeüzeneteinek leírását tartalmazza. A gyártó, Fibar Group SA nem vállal felelősséget olyan kárárokért, melyek a felhasználói kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából származnak.

Kizárólag a használati útmutatóban megadott típusú elemeket vagy tápegység használjunk.

Specifikáció

Tápellátás:	Elem és/vagy 5V DC tápegység
DC tápegység csatlakozó:	Micro-USB
Elem típusa:	4 x 1.5V AA
Méretetek:	178 x 130 x 29 mm

Citiți manualul înainte de a încerca să instalați dispozitivul!

Pentru manualul complet de instrucțiuni și specificații tehnice vă rog să vizitați site-ul:

manuals.fibaro.com/ro/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) este un produs revoluționar gen tabletă, alimentat prin acumulator, care permite controlul prin gesturi ale dispozitivelor din rețeaua Z-Wave. Prin mișcarea mâinii sus, jos, stânga sau dreapta în fața tabletei, realizarea de gesturi circulare și utilizarea unei secvențe de gesturi pentru a realiza într-un mod complet și intuitiv controlul casei inteligente.

Activare

- 1) Desfaceți protecția magnetică existentă la suprafața tabletei.
- 2) Desfaceți dispozitivul Swipe de pe carcasa din spate prin alunecarea lui spre jos.
- 3) Scoateți hârtia de protecție a bateriei.
- 4) Montați dispozitivul Swipe înapoi în carcasa prin alunecarea lui spre sus.
- 5) Dispozitivul va confirma pornirea printr-un semnal acustic.

Adaugare

- 1) Plasati dispozitivul în imediată apropiere a controllerului Z-wave.
- 2) Setati controllerul Z-wave în modul adaugare.
- 3) Mutati și tineți mâna aproape de centrul dispozitivului Swipe.
- 4) Un sunet prelungit va confirma intrarea în meniu, continuați să țineți mâna aproape de centrul dispozitivului.
- 5) După ce veți auzi două bip-uri scurte, puteți îndepărta mâna.

- 6) Mișcați mâna din partea inferioară a Swipe spre partea superioară pentru a confirma selecția.
- 7) Așteptați adăugarea dispozitivului Swipe de către controller.

Asamblarea

- 1) Plasati protecția magnetică.
- 2) Puneți Swipe în suportul lui.
- 3) Puneți sursa de alimentare în portul micro-USB dacă este necesar.

Configurarea

FIBARO Swipe necesită configurarea pentru a controla alte dispozitive. Setati răspunsurile la gesturile și secvențele Swipe în interfața de configurare a controllerului Z-wave (ex. Home Center).

Atenționari

Ignorarea recomandărilor incluse în manualul complet poate avea implicații la adresa sănătății utilizatorului sau stricarea dispozitivului. Producătorul, Fibar Group S.A. nu va fi făcut responsabil pentru orice pierdere rezultată din nerespectarea instrucțiunilor existente în manuale.

Nu utilizați baterii sau surse de alimentare altele decât cele specificate.

Specificatii

Alimentare:	Baterii și/sau sursă de alimentare 5V curent continuu
Conector sursă curent continuu:	Micro-USB
Tip de baterii:	4 x 1.5V AA
Dimensiuni:	178 x 130 x 29 mm

Cihazı kurmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!

Kapsamlı kullanım kılavuzu ve teknik detayları görmek için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz:

manuals.fibaro.com/tr/swipe



FIBARO Swipe (FGGC-001) çağır açan, pille çalışan ve Z-Wave ağındaki cihazları el hareketleriyle yönetmenizi sağlayan bir kontrol arayüzüdür. Elinizi cihazın önünde; yukarıya, aşağıya, sağa, sola hareket ettirerek ve dairesel hareketler yaparak veya bir dizi hareketi sırayla yaparak evinizin tam anlamıyla ve kolayca kontrol edin.

Etkinleştirme

- 1) Cihazın önündeki manyetik kapağı kaldırın.
- 2) Cihazı aşağı kaydırarak, Swipe'i arka kasasından ayırın.
- 3) Pil yatağındaki kağıt koruma bandını yerinden çıkartın.
- 4) Cihazı kaydırarak, Swipe'i arka kasasına tekrar takın.
- 5) Cihaz, enerji bağlantısının sağlandığını sesli olarak bildirecektir.

Ekleme

- 1) Cihazı, Z-Wave kontrolörünüzün yakınına konumlandırın.
- 2) Z-Wave kontrolörünüzü ekleme moduna getirin.
- 3) Elinizi cihazın ön tarafında ortasına yaklaştırın.
- 4) Cihaz menü moduna girdiğini yüksek bir ses ile bildirecektir, elinizi tutmaya devam edin.
- 5) İki kısa bip sesi duyunca elinizi geri çekin.
- 6) Elinizi yukarı kaydırarak seçimi onaylayın.
- 7) Z-Wave kontrolörünüzün cihazı eklemesini bekleyin.

Montaj

- 1) Manyetik korumayı yerine yerleştirin.
- 2) Swipe'i tutucusuna yerleştirin.
- 3) İstendiğinde, cihaz micro-USB bağlantısı ile enerjilendirilebilir.

Yapılandırma

FIBARO Swipe, diğer Z-Wave cihazları kontrol edebilmek için ilave yapılandırma gerektirir. El hareketleri ve dizi hareketlerin yapılandırması Z-Wave kontrolörden (örn. Home Center) yapılabilir.

Uyarılar

Kapsamlı kullanım kılavuzunda belirtilen öneri ve uyarıları uygulamamak, sağlık sorunları veya cihaz arızalarına yol açabilir. Üretici Fibar Group S.A. kullanım kılavuzunda belirtilenin dışındaki kullanımdan doğan zarar ve kayıplardan sorumlu tutulamaz.

Belirtilenin dışında pil ve adaptör kullanmayınız.

Teknik Detaylar

Güç kaynağı:	Pil ve/veya 5V DC güç kaynağı
DC besleme soketi:	Micro-USB
Pil tipi:	4 x 1.5V AA
Boyutlar:	178 x 130 x 29 mm

<p>Hereby, Fibar Group S.A. declares that FIBARO Swipe is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>	<p>Niniejszym Fibar Group S.A. oświadcza, że urządzenie FIBARO Swipe jest zgodne z zasadniczymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>Fibar Group S.A. erklärt hiermit, dass FIBARO Swipe den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.</p>	<p>Par la présente, Fibar Group S.A. déclare que le FIBARO Swipe est en accord avec les dispositions de la directive 1999/5/EC.</p>
<p>Por la presente, Fibar Group S.A. declara que FIBARO Swipe cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.</p>	<p>A Fibar Group S.A., declara que o FIBARO Swipe se encontra em concordância com os requerimentos essenciais e outras provisões relevantes da diretiva 1999/5/EC.</p>
<p>Con la presente, Fibar Group SA dichiara che FIBARO Swipe è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni contenute nella Direttiva 1999/5/CE.</p>	<p>Fibar Group S.A. verklaard hierbij dat FIBARO Swipe in overeenstemming is met de Europese regelgeving van artikel 1999/5/EC.</p>
<p>Fibar Group S.A. deklarerer herved at FIBARO Swipe er i samsvar med essentielle krav og andre relevante deler av Directive 1999/5/EC.</p>	<p>Fibar Group S.A. intygar härmed att FIBARO Swipe uppfyller alla gällande krav och direktiv enligt 1999/5/EC.</p>
<p>Настоящим, Fibar Group S.A. объявляет, что FIBARO Swipe разработано в соответствии с основными требованиями и другими соответствующими положениями Директивы 1999/5/EC.</p>	<p>Fibar Group S.A. deklaruoją, kad FIBARO Swipe atitinka esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas pagal direktyva 1999/5/EB.</p>
<p>Ar šo uzņēmums Fibar Group S.A. apliecina, ka FIBARO Swipe atbilst galvenajām prasībām un citiem atbilstošajiem noteikumiem, kas norādīti Direktīvā 1999/5/EK.</p>	<p>Käesolevaga kinnitab Fibar Group S.A. et FIBARO Swipe vastab kõikidele nõuetele ja on vastavuses EU direktiiviga 1999/5/EC.</p>
<p>Výrobce Fibar Group S.A. potvrzuje, že FIBARO Swipe splňuje všechny náležitosti dle direktivy 1999/5/EC.</p>	<p>Alulírott, Fibar Group S.A. kijelenti, hogy FIBARO Swipe mindenben megfelel az alapelvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.</p>
<p>Prin prezenta, Fibar Group S.A. declara ca FIBARO Swipe este in conformitate cu cerintele esentiale si puncte relevante ale Directivei 1999/5/EC.</p>	<p>Fibar Group S.A., FIBARO Swipe'in 1999/5/EC Direktifinin temel gereksinimlerine ve diğer ilgili kısımlarına uygun olduğunu beyan eder.</p>



© 2016 Fibar Group S.A.
All rights reserved
Made in Poland
www.fibaro.com